

Ezt az oldalt gépi fordítással [\[Link\]](#) fordították le. A gépi fordításokban előfordulhatnak az egyértelműséget és a pontosságot potenciálisan csökkentő hibák; az ombudsman nem vállal felelősséget az esetleges eltérésekért. A legmegbízhatóbb és jogilag korrekt tájékoztatásért olvassa el a fenti linken található, angol nyelvű forrásverziót. Bővebb információért tekintse meg [nyelvi és fordítási politikánkat \[Link\]](#).

Az európai ombudsman határozata az Európai Bizottsággal kapcsolatos OI/9/2013/TN számú saját kezdeményezésű vizsgálat lezárásáról

Határozat

Ügy OI/9/2013/TN - **Vizsgálat megindítása** 18/12/2013 - **Határozat** 04/03/2015 - **Érintett intézmények** Európai Bizottság (További vizsgálat nem indokolt) |

A 2012 áprilisa óta elérhető európai polgári kezdeményezés lehetővé teszi , hogy egy legalább egymillió uniós polgárból álló csoport felkérje az Európai Bizottságot, hogy tegyen javaslatot új uniós jogszabályokra. Számos panasz kézhezvételét követően az ombudsman úgy határozott , hogy kivizsgálja az európai polgári kezdeményezés eljárásának megfelelő működését, valamint a Bizottság e tekintetben betöltött szerepét és felelősségét. Az ombudsman felkérte az európai polgári kezdeményezések szervezőit, a civil társadalmi szervezeteket és más érdekelt személyeket, hogy járuljanak hozzá az európai polgári kezdeményezés munkájához . E válaszok alapján az ombudsman számos javaslatot tett a Bizottságnak az európai polgári kezdeményezési folyamat hatékonyságának növelésére.

Miután megkapta a Bizottság válaszát, az ombudsman most tizenegy további javítási iránymutatással zárja a vizsgálatát. Bár megjegyzi, hogy a Bizottság sokat tett annak érdekében, hogy az európai polgári kezdeményezés jogát polgárbarát módon érvényesítse, az ombudsman úgy véli, hogy többet lehet tenni. Mivel e javaslatok némelyike az Európai Parlament számára releváns, az ombudsman a Parlament elnökének is ír. Ily módon bízik abban, hogy mind a vizsgálat során, mind az e határozatban tett javaslatai hasznosnak bizonyulnak, mivel ezek az intézmények az Európai Unió Tanácsával együtt az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet felülvizsgálatát tervezik az év folyamán.

A saját kezdeményezésű vizsgálat háttere

1. Ez a vizsgálat az európai polgári kezdeményezés működésére, valamint az Európai



Bizottság e tekintetben betöltött szerepére és felelősségére vonatkozik. Az európai polgári kezdeményezés lehetővé teszi, hogy hét tagállam legalább egymillió uniós polgára felkérje a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot új uniós jogszabályokra. 2012. április 1-je óta, amikor az európai polgári kezdeményezés szabályairól és eljárásairól szóló rendelet [1] alkalmazandóvá vált, az európai polgári kezdeményezés nagy érdeklődést váltott ki, és eddig két európai polgári kezdeményezést nyújtott be a Bizottságnak, miután több mint egymillió aláírást kapott.

2. Miután az ombudsman kézhez vette az európai polgári kezdeményezések indítását megkísérlő polgároktól érkező számos panaszt, saját kezdeményezésű vizsgálatot [2] indított, hogy ösztönözze és támogassa az eljárás javítására irányuló erőfeszítéseket. A vizsgálat két célja annak biztosítása, hogy ez az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet a lehető legjobban működjön, és hogy a jogalkotó az idei felülvizsgálat részeként figyelembe vehesse [3]

A vizsgálat

3. Az ombudsman azzal indította ezt a vizsgálatot, hogy felkérte az európai polgári kezdeményezések szervezőit, a civil társadalmi szervezeteket és más érdekelt személyeket, hogy adjanak tájékoztatást arról, hogy az európai polgári kezdeményezés milyen jól működik, és nyújtsák be elképzeléseiket az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet lehetséges jövőbeli módosításairól. A célzott konzultációhoz való 18 hozzászólás összegyűjtését és vizsgálatát követően az ombudsman benyújtotta elemzését a Bizottságnak, és felkérte, hogy válaszoljon az általa azonosított kérdésekre. Az ombudsman 2014 októberében kapta meg a Bizottság véleményét. Az ombudsman azóta rendezvények és tanulmányok révén nyomon követte az európai polgári kezdeményezésről folytatott vitát. Döntése figyelembe veszi a rendelkezésére bocsátott információkat és más releváns, nyilvánosan hozzáférhető anyagokat.

Az ombudsmanhoz benyújtott érvek

4. Az ombudsman célzott konzultációjához való hozzájárulások olyan kérdéseket vetettek fel, amelyeket az ombudsman a következő kategóriákba sorolt: a) a polgárok bevonása; valamint b) gyakorlati, technikai és jogi kérdések. Az ombudsman ennek megfelelően ismertette elemzését a Bizottsággal, és felkérte a Bizottságot, hogy válaszoljon rá. A Bizottsághoz intézett, véleménynyilvánítást kérő levél megtalálható az ombudsman honlapján [4] .

5. Véleményében [5] a Bizottság kifejtette, hogy állandó párbeszédet folytat az európai polgári kezdeményezések szervezőivel, és az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet végrehajtásának kezdete óta minden észrevételüket és aggályukat tudomásul vette. Ahol a jelenlegi jogi kereten belül lehet javítani, a Bizottság már tett intézkedéseket, és ahol csak lehetséges, továbbra is megteszi annak érdekében, hogy az európai polgári kezdeményezés a lehető legpolgárbarátabb legyen. A Bizottság e tekintetben rámutatott arra, hogy az ombudsmanhoz beérkezett hozzászólásokban felvetett kérdések közül néhányat a Bizottság által végrehajtott javítások előztek meg.



6. A Bizottság kifejtette továbbá, hogy az ombudsman egyes észrevételei vagy javaslatai nem hajthatók végre a jelenlegi jogi keretben. Ezeket azonban figyelembe fogják venni az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet 2015. évi felülvizsgálatával összefüggésben lefolytatandó megfontolások során.

Az ombudsman értékelése

Az Unió demokratikus élete

7. Az európai polgári kezdeményezésről az Európai Unióról szóló szerződés demokratikus elveket meghatározó szakasza rendelkezik. A részvételi demokrácia eszközeként jellemezhető európai polgári kezdeményezés olyan konkrét eszköz, amellyel a polgárok részt vehetnek az Unió demokratikus életében, és amellyel a Bizottság biztosítani tudja, hogy a jogalkotási javaslatokkal kapcsolatos döntéseit a polgárokhoz a lehető legközelebb hozza.

8. A Szerződés demokratikus elvekről szóló szakasza azt a kijelentést is tartalmazza, hogy az Unió működése a képviseleti demokrácián alapul, és hogy a polgárok uniós szinten közvetlenül képviseltetik magukat az Európai Parlamentben.

9. Az ombudsman véleménye szerint hiba lenne túl éles ellentétet húzni a részvételi demokrácia – többek között az európai polgári kezdeményezésen keresztül megvalósuló – és az uniós szintű képviseleti demokrácia között. Az Unió demokratikus életében kölcsönösen erősítik a fogalmakat. Hogy ezt konkrétabban fogalmazzuk meg: az Európai Parlamentnek és a Bizottságnak létfontosságú szerepet kell játszania az európai polgári kezdeményezés sikerében. Az ombudsman ezért levelet fog küldeni a Parlament elnökének, hogy felhívja a figyelmét az ügyben tett megállapításaira, és arra ösztönözze a Parlamentet, hogy vállaljon felelősséget az érintett területeken.

A. A polgárok bevonása

10. Az ombudsman már számos javaslatot fogalmazott meg a Bizottságnak [6] annak biztosítása érdekében, hogy teljes mértékben együttműködjön azokkal a polgárokkal, akik európai polgári kezdeményezést terveznek, nyújtottak be vagy sikeresen szerveztek. Az ombudsman erre a három szakaszra az előkészítési szakaszként, az elfogadhatósági szakaszként és a vizsgálati szakaszként hivatkozik.

11. Ami az előkészítési szakaszt illeti, az ombudsman átfogó aggálya az, hogy elkerülje, hogy az európai polgári kezdeményezést elutasítsák, mert a szervező nem rendelkezik információval többek között az uniós jogról. Az ombudsman ezért kérte fel a Bizottságot, hogy működjön együtt az európai polgári kezdeményezések szervezőivel, és nyújtson segítséget annak érdekében, hogy azok tisztázhassák és meghatározhassák európai polgári kezdeményezésük



célját.

12. Válaszában a Bizottság kifejtette, hogy a Europe Direct kapcsolattartó központban információs és segítségnyújtási kapcsolattartó pontot hozott létre, amelyen keresztül válaszol az európai polgári kezdeményezések lehetséges szervezőinek kérdéseire. A Bizottság továbbá kifejtette, hogy miért nem tud hivatalosan beavatkozni egy európai polgári kezdeményezés kialakítása érdekében, tekintettel arra, hogy ezt követően szerepet játszik annak eldöntésében, hogy milyen nyomkövetési intézkedéseket kell hoznia.

13. Az ombudsman egyetért azzal, hogy nem lenne helyénvaló, ha a Bizottság átvinné az európai polgári kezdeményezések megszövegezését vagy módosítását, amelyek tulajdonjogának a szervezők kezében kell maradnia. Hangsúlyozza ugyanakkor az Unió jövőjének alakítása iránt érdeklődő polgárokkal való együttműködés fontosságát. **Az ombudsman ezért arra ösztönzi a Bizottságot, hogy a lehető legtöbb iránymutatást nyújtson a Europe Direct kapcsolattartó központ személyzetének annak érdekében, hogy ésszerű ítélőképességet gyakorolhassanak a hasznos tanácsadás és egy adott európai polgári kezdeményezés irányítása közötti kényes egyensúly megtalálásában.**

14. Ami az elfogadhatósági szakaszt illeti, az ombudsman felszólította a Bizottságot, hogy adjon elegendő és következetes indokolást az európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételének megtagadására vonatkozó határozatához, hogy a polgárok megérthessék és megvizsgálhassák álláspontját, és adott esetben gyakorolhassák az európai polgári kezdeményezés vitatására vonatkozó jogukat.

15. A Bizottság azt válaszolta, hogy az elutasító határozat felsorolja az elutasítás okait, és megemlíti a lehetséges jogorvoslati lehetőségeket. Átlátható politikát fogadtak el, amely lehetővé teszi az ilyen válaszoknak a honlapján való közzétételét. Ezeket ezért a nyilvánosság ellenőrizheti, és segítheti a potenciális szervezőket abban, hogy jobban megértsék a jogi elfogadhatósági kritériumokat.

16. Az ombudsman üdvözlöi, hogy a Bizottság a lehető legátláthatóbb módon próbálja megmagyarázni az európai polgári kezdeményezések elutasításának indokait. Továbbra is fennáll azonban az a tény, hogy az eljárás jelenlegi szakaszában továbbra is aggályok merülnek fel a Bizottság indoklásának elégtelen vagy nem egyértelmű indokolása, illetve a koherencia hiánya miatt. [7] Az érvelés nyilvános ellenőrzés céljából történő hozzáférhetővé tételével a Bizottság megengedte, hogy ezeket az aggályokat fel lehessen vetni, ami dicséretes első lépés. **Az ombudsman bízik abban, hogy a Bizottság levonja a vonatkozó tanulságokat az ezzel kapcsolatos következetes jelentésekből, és arra törekszik, hogy szilárdabb, következetesebb és a polgárok számára érthetőbb indokolást adjon.** A szilárd, következetes és érthető érvelés értékes iránymutatásként szolgál majd a polgárok számára, lehetővé téve számukra, hogy jobban megértsék az európai polgári kezdeményezés eszközének jellegét, valamint segítséget nyújtanak a jövőbeli európai polgári kezdeményezések szervezőinek a javasolt kezdeményezések megfogalmazásában. Az ombudsman továbbra is segítséget nyújt majd mind a polgárok, mind a Bizottság számára az állítólagosan elégtelen vagy nem egyértelmű indoklásra vonatkozó egyedi panaszok kezelésében, és adott esetben a



megfelelő ügyintézés elvei alapján ajánlásokat és iránymutatást nyújt [8] .

17. Ami a vizsgálati szakaszt illeti, a Bizottság kötelezettséget vállalt arra, hogy minden európai polgári kezdeményezést „komoly megfontolásnak” szentel. A Bizottsághoz intézett levelében az ombudsman megjegyezte, hogy a komoly megfontolás azt jelenti, hogy mielőtt döntést hozna egy sikeres európai polgári kezdeményezés nyomon követéséről, hasznos lenne, ha a Bizottság: meghatározza és alkalmazza a további tanulmányok – például szakértőkkel és harmadik felekkel folytatott konzultáció – elvégzésére vonatkozó kritériumokat és eljárásokat; és ii. előzetes konzultációkat folytat a Tanáccsal és a Parlamenttel annak megállapítása érdekében, hogy az európai polgári kezdeményezés politikailag támogatott-e.

18. A Bizottság azt válaszolta, hogy bár osztja azt a nézetet, hogy a szervezőktől eltérő szakértőknek vagy érdekelt feleknek lehetőséget kell biztosítani véleményük meghallgatására a vizsgálati eljárás során, a jelenlegi jogi határidő túl rövid ahhoz, hogy a válasz kiadása előtt nyilvános konzultációkat, tanulmányokat vagy hatásvizsgálatokat végezhesen. Hasonlóképpen nem lenne elegendő idő a Tanáccsal és a Parlamenttel való hivatalos konzultációra.

19. Az ombudsman megjegyzi, hogy azért tette meg ezeket a javaslatokat a Bizottságnak, hogy a vizsgálati szakaszban komolyan mérlegelje az európai polgári kezdeményezéseket, hogy biztosítsa, hogy a polgárok ne csak azt érezzék, hogy az európai polgári kezdeményezés eljárása során meghallgatták őket, hanem ami még fontosabb, hogy meghallgatták őket. Ellenkező esetben a polgárok elveszíthetik érdeklődésüket az európai polgári kezdeményezés iránt, amely a politikai döntéshozatal eszköze. Ennek következtében erodálódhat a polgároknak az uniós intézmények demokratikus legitimitásába vetett bizalma.

20. Mindezek alapján az ombudsman hangsúlyozni kívánja, hogy az európai polgári kezdeményezés folyamatának érdemi eredményei tekintetében a jogalkotási javaslatot előterjesztő Bizottság nem lehet az egyetlen sikeres intézkedés. Bár az európai polgári kezdeményezés szervezői ezt igyekeznek elérni, az ombudsman véleménye az, hogy maga a folyamat jelentős jelentőséggel bír.

21. Maga a folyamat olyan platformot kínál a szervezőknek, amelyből nyilvános vitát indíthatnak a kérdésükről, lehetővé téve a szervezők számára, hogy megfelelően és valóban meghallgassák őket. Timmermans, a Bizottság alelnöke az európai polgári kezdeményezés eszközéről folyó megbeszélések során elismerte azt a fontos célt, hogy az európai polgári kezdeményezés politikai platformként szolgál. Az ombudsman véleménye szerint a nyilvános politikai vita lényege, hogy különböző nézeteket lehet és kell kifejezni, és hogy az eltérő álláspontok okait átlátható módon adják meg, vitatják és védik. Amint azt az európai polgári kezdeményezésről folyó megbeszélések is kifejezték, a polgárok elvárhatják és követelhetik az EU-tól azt a politikát és jogszabályt, amelyet az EU-nak és intézményeinek esetleg nem szándékoztak mérlegelni. Ez azonban a részvételi demokrácia ezen új eszközének lényegét képezi: lehetővé teszi a polgárok számára, hogy alakítsák az Uniót. Ha az európai polgári kezdeményezés eszközével összefüggésben megfelelően elősegítjük a nyilvános politikai vitát, ez a vita a polgárok számára az új demokratikus jog kívánt érvényesülését eredményezheti. **Az ombudsman ezért először is arra kéri a Bizottságot, hogy világosabban fogalmazza meg**



a polgárok számára az európai polgári kezdeményezés eljárása által generált nyilvános vita értékét, valamint azt, hogy ez a vita – saját jogán és az egyéni eredménytől függetlenül – hogyan biztosítja az európai polgári kezdeményezés folyamatának értékét és legitimitását. Másodszor, a Bizottságnak minden tőle telhetőt meg kell tennie annak érdekében, hogy az európai polgári kezdeményezés eljárása során a nyilvántartásba vett európai polgári kezdeményezésből eredő nyilvános vita a lehető legátfogóbb és legátláthatóbb legyen. Többek között ezzel a referenciaértékkel ellentétesen kell megítélni a Bizottság európai polgári kezdeményezéssel kapcsolatos intézkedéseit.

22. E tekintetben különösen fontos az Európai Parlament által szervezett nyilvános meghallgatás. A nyilvános meghallgatás egyedülálló lehetőséget kínál az európai polgári kezdeményezések szervezőinek arra, hogy (ideális esetben) a jogalkotó két ága – a Parlament és a Tanács –, valamint az érdekelt felek (a kezdeményezés mellett és ellen) jelenlétében találkozzanak a Bizottsággal, hogy előterjesszék ügyüket. Ez a demokrácia a gyakorlatban, és úgy kell tekinteni, hogy megfelel a legmagasabb szintű normáknak a politikai szerepvállalás, a nyilvánosság részvétele és az átláthatóság tekintetében. **A Bizottságnak ezért a Parlamenttel együtt meg kell vizsgálnia, hogy a közmeghallgatás megszervezése mellett hogyan biztosítható, hogy a jogalkotó, a Parlament és a Tanács két ága, valamint az érdekelt felek (a kezdeményezés mellett és ellen) jelen legyenek a nyilvános meghallgatáson.** [9]

23. Ami a lényegi eredményt illeti, az ombudsman már felhívta a Bizottság figyelmét arra, hogy politikai döntéseit részletesen és átláthatóan kell elmagyarázni a nyilvánosságnak (hogyan reagál egy legalább egymillió aláírással rendelkező európai polgári kezdeményezésre). Döntései okainak egyértelműsége elősegíti a konstruktív és nyílt vitát, ezáltal erősíti az európai közszférát és a demokráciát uniós szinten, és megerősíti magának a vitanak a fontosságát, amint azt a fentiekben vázoltuk.

24. Bár a Bizottság kifejti, hogy létrehozott egy oldalt, amely felvázolja a sikeresen benyújtott európai polgári kezdeményezések nyomon követéseként végrehajtott összes intézkedést, nem erősíti meg, hogy megfelelően elmagyarázza a választásait alátámasztó politikai megfontolásokat. Az ombudsman ezért megismétli azt **a javaslatát, hogy az egymillió aláírást elnyerő európai polgári kezdeményezésre adott hivatalos válaszában a Bizottságnak részletes és átlátható módon ismertesse politikai döntéseit a nyilvánossággal.** Ellenkező esetben az egymillió aláírást elnyerő európai polgári kezdeményezéssel kapcsolatos bizottsági álláspont azzal a kockázattal jár, hogy a megfelelő jogi és politikai megfontolások helyett önkényesnek tekintik.

B. Gyakorlati, technikai és jogi kérdések

A jelenlegi európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet alapján várható előrehaladás

25. Az ombudsman elismeri, hogy a Bizottság a jelenlegi jogi korlátokon belül nagy



erőfeszítéseket tesz arra, hogy az európai polgári kezdeményezésről szóló rendeletet polgárbarát módon hajtsa végre. Egyetért azzal, hogy számos területen túllépett az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet szerinti formális és jogi kötelezettségein.

26. A Bizottság már pozitív hatást gyakorolt az ombudsman 2014. júliusi levelében tett néhány javaslatra, különösen a következők tekintetében: i. a szervezők további vagy szükségtelen akadályainak elkerülése; ii. az európai polgári kezdeményezéssel kapcsolatos tudatosság növelése, beleértve a nemzeti hatóságokat is; és iii. a nyilvánosság által felvetett problémák kezelése érdekében tett intézkedéseinek közzétevése.

27. A Bizottság véleményével a szervezők által az ombudsmanhoz benyújtott beadványaikban felvetett számos kérdést is tisztázott. Konkrétan, i. a szervezőknek az aláírásgyűjtés megkezdése előtt nem kell felvenniük a kapcsolatot a támogató nyilatkozatok ellenőrzéséért felelős nemzeti hatóságokkal; ii. nem kell felkérniük őket arra, hogy előzetesen érvényesítsék az aláírók által kitöltendő formanyomtatványokat; iii. a szervezőknek van némi mozgásterük a formanyomtatványok kiigazítása terén (például a szervezők logót adhatnak hozzá); az online gyűjtési rendszer (OCS) szoftvere lehetővé teszi az európai polgári kezdeményezés Bizottságnál történő nyilvántartásba vétele előtti tesztelést; (V) a szoftver megakadályozza a párhuzamos támogató nyilatkozatok benyújtását, egyértelmű hibaüzenetet jelenítve meg; (VI) a szoftver lehetővé teszi a kampány weboldalakra mutató linkeket. A fentiek ellenére az ombudsman tudatában van annak, hogy a támogató nyilatkozatok és az OCS-szoftverek továbbra is komoly aggodalomra adnak okot az európai polgári kezdeményezések szervezői számára.

28. Mindazonáltal a jelenlegi rendszer keretében számos további javulás érhető el. A Bizottság megerősítette különösen, hogy elemezni fogja azokat a javaslatokat, amelyek az OCS-szoftver jövőbeli kiadásával összefüggésben az ombudsman konzultációjához való hozzájárulásokkal kapcsolatban merültek fel. **Az ombudsman arra ösztönzi a Bizottságot, hogy megfelelően kövesse nyomon ezt a kötelezettségvállalást, hogy elemezze ezeket a javaslatokat.** Az OCS-szoftver fejlesztése során **a Bizottságnak szem előtt kell tartania azon fogyatékkal élő személyek szükségleteit, akik online támogató nyilatkozatokat kívánnak benyújtani az európai polgári kezdeményezésekhez [10].**

29. Az is rendkívül fontos, hogy a polgárok követhessék az európai polgári kezdeményezéseket, és hogy az eszközt a *polgárok* számára eszköznek tekintsék. Ennek szellemében az ombudsman azt tanácsolta a Bizottságnak, hogy biztosítsa a finanszírozás teljes átláthatóságát, és ellenőrizze, hogy a szervezők által nyújtott információk helyesek-e.

30. A Bizottság felvázolta az ezzel kapcsolatos követelményeket, és kijelentette, hogy nincs oka feltételezni, hogy a szervezők nem adják meg és aktualizálják a szponzoraira és finanszírozási forrásaira vonatkozó szükséges információkat. Eddig senki sem jelzett ilyen jellegű pontatlan vagy félrevezető információkat, mondta.

31. A bizottsági szakértői csoportok összetételére és átláthatóságára vonatkozó saját kezdeményezésű vizsgálatával [11] összefüggésben az ombudsman megvizsgálta az



átláthatósági nyilvántartásban szereplő információkkal kapcsolatos minőségellenőrzések jelenlegi rendszerét [12] , valamint a nyilvántartásban szereplő helytelen információk felderítésére szolgáló, nemrégiben felülvizsgált riasztási és panaszrendszert [13] . **Az ombudsman arra ösztönözné a Bizottságot, hogy támaszkodjon az átláthatósági nyilvántartás minőség-ellenőrzésére, valamint riasztási és panaszrendszerére annak biztosítása érdekében, hogy az európai polgári kezdeményezések szervezői által nyújtott finanszírozás és szponzorálási információk tükrözzék a valóságot, és hogy az esetleges problémákra felhívják a figyelmét.**

32. Az ombudsman továbbra is rendelkezésre fog állni, hogy segítséget nyújtson mind a polgárok, mind a Bizottság számára az eljárási és gyakorlati szempontokkal kapcsolatos egyedi panaszok kezelésében, ahol a megfelelő ügyintézés elvei tovább irányíthatják a Bizottságot a jelenlegi európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet alkalmazása során.

Az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet felülvizsgálata

33. Minden töle telhetőt megtesz, de a Bizottság csak a rendelet jelenlegi jogi keretein belül működhet. Sajnálatos, hogy a rendelet egyes rendelkezései egyértelműen adminisztratív és bürokratikus akadályokat gördítettek a polgárok elé, akiknek a Szerződés szerint mindegyiküknek jog van részt venni az Unió demokratikus életében.

34. Különösen nem igazolható, hogy egyes uniós polgárok, akik éltek az Unión belüli szabad mozgáshoz való jogukkal, nem írhatnak alá európai polgári kezdeményezést bármelyik másik tagállamban sem. A Bizottság rámutat arra, hogy ez az egyes tagállamok által előírt követelményeknek tudható be, és arra ösztönzi ezeket a tagállamokat, hogy vizsgálják felül a jelen európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet szerinti követelményeiket. Mindazonáltal az ombudsman úgy véli, hogy ahhoz, hogy ezt a kérdést teljes mértékben meg lehessen oldani, egy felülvizsgált rendeletben kell foglalkozni. Tekintettel arra, hogy mi forog kockán (nevezetesen egy polgár egyszerűen arra törekszik, hogy nevét hozzáadja egy potenciálisan egymillió főt tartalmazó listához, amely arra kéri a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket), az adminisztratív követelmények nem lehetnek aránytalanok. **Az ombudsman ezért sürgeti a Bizottságot, hogy – annak érdekében, hogy megkönnyítse az európai polgári kezdeményezést aláírn kívánó uniós polgárokat, és függetlenül attól, hogy jelenleg melyik tagállamban rendelkeznek lakóhellyel – ismételten javasoljon a jogalkotónak egyszerűbb és egységes követelményeket a támogató nyilatkozat aláírásakor megadandó személyes adatok tekintetében valamennyi tagállam számára.**

35. A Bizottság továbbá elkötelezte magát annak biztosítása mellett, hogy az ombudsman vizsgálata során tett egyéb észrevételek beépüljenek a felülvizsgálati folyamatba, amelynek végrehajtása folyamatban van. Utalt különösen a jogi határidőkre (különösen arra, hogy a 12 hónapos gyűjtési időszak a nyilvántartásba vétel napján kezdődik, nem pedig a szervezők online gyűjtési rendszerének tanúsításának napján), az adatvédelmi követelményekre és a polgári bizottság jogállására.



36. Másrészt, bár teljes mértékben elismeri, hogy a fordítás és a finanszírozás különleges kihívásokat jelent a szervezők számára, a Bizottság nem ért egyet azzal kapcsolatban, hogy miként kívánja kezelni ezeket a kihívásokat. **Az ombudsman bízik abban, hogy a Bizottság ötleteket fog előterjeszteni e két fontos szemponttal kapcsolatban, és szükség esetén javaslatot tesz egy felülvizsgált európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet vonatkozó rendelkezéseire.**

Következtetés

A vizsgálat lezárásakor az ombudsman üdvözlí a Bizottság eddigi válaszát, és a következő iránymutatásokat javasolja a további javításra. Az ombudsman azt javasolja, hogy a Bizottság :

- 1. A lehető legtöbb útmutatást nyújt a Europe Direct kapcsolattartó központ személyzetének annak érdekében, hogy ésszerű ítélőképességet gyakorolhassanak a hasznos tanácsadás és egy adott európai polgári kezdeményezés irányítása közötti kényes egyensúly megtalálásában.**
- 2. Arra törekszik, hogy megindokolja az európai polgári kezdeményezések elutasítását, amely szilárdabb, következetesebb és érthetőbb a polgárok számára.**
- 3. Világosabban fogalmazza meg a polgárok számára, hogy megértse az európai polgári kezdeményezés eljárása által generált nyilvános vita értékét, valamint azt, hogy ez a vita – saját jogán és az egyéni eredménytől függetlenül – hogyan biztosítja az európai polgári kezdeményezés folyamatának értékét és legitimitását.**
- 4. Minden tőle telhetőt megtesz annak biztosítására, hogy az európai polgári kezdeményezés eljárása során a nyilvántartásba vett európai polgári kezdeményezésből eredő nyilvános vita a lehető legátfogóbb és legátláthatóbb legyen.**
- 5. Megvizsgálja, hogy a közmeghallgatások szervezése a Parlamenttel együtt hogyan biztosítható, hogy a jogalkotó két ága, a Parlament és a Tanács, valamint az érdekelt felek (a kezdeményezés mellett és ellen) jelen legyenek a közmeghallgatáson.**
- 6. Az egymillió aláírást elnyerő európai polgári kezdeményezésre adott hivatalos válaszában részletesen és átláthatóan ismerteti a nyilvánosság politikai döntéseit .**
- 7. Megfelelően nyomon követi azon kötelezettségvállalását , hogy elemezze az ombudsmannak az online gyűjtési rendszer (OCS) szoftverének javítását célzó konzultációjához nyújtott hozzájárulásokban tett javaslatokat.**
- 8. Az OCS szoftver fejlesztése során szem előtt kell tartani azon fogyatékkal élő személyek igényeit, akik online szeretnék benyújtani az európai polgári kezdeményezéseket támogató nyilatkozatokat.**



9. Az átláthatósági nyilvántartás minőségellenőrzéseinek példájára, valamint riasztási és panaszkezelési rendszerére támaszkodik annak biztosítása érdekében, hogy az európai polgári kezdeményezések szervezői által nyújtott finanszírozási és szponzorációs információk tükrözzék a valóságot, és felhívják a figyelmét minden kérdésre.

10. Annak érdekében, hogy megkönnyítsék az európai polgári kezdeményezést aláírni kívánó uniós polgárokat, függetlenül attól, hogy jelenleg melyik tagállamban tartózkodnak, ismételten egyszerűbb és egységes követelményeket javasol a jogalkotónak a támogató nyilatkozat aláírásakor megadandó személyes adatok tekintetében valamennyi tagállam számára.

11. C. az európai polgári kezdeményezések fordításának és finanszírozásának két fontos szempontjával kapcsolatos elképzeléseket terjeszt elő, és szükség esetén javaslatot tesz egy felülvizsgált európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet vonatkozó rendelkezéseire.

A Bizottság tájékoztatást fog kapni erről a döntésről. A Bizottságnak jeleznie kell, hogy az egyes javasolt intézkedéseket hogyan és mikor fogja végrehajtani. Hasznos lenne, ha a Bizottság **2015. május 31-ig nyomon követhetné.**

Az ombudsman továbbá levelet kíván küldeni a Parlament elnökének, hogy felhívja a figyelmét határozatának releváns szempontjaira, nevezetesen a fenti 4., 5., 6., 10. és 11. iránymutatásra.

Emily O'Reilly

Strasbourg, 2015.03.04.

[1] A polgári kezdeményezésről szóló, 2011. február 16-i 211/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2011. L 65., 1. o.).

[2] Az ombudsman saját kezdeményezésére vizsgálatokat folytat, amennyiben ezt indokoltnak találja. Az esetleges hivatali visszasságok vizsgálata mellett e vizsgálatok célja, hogy hasznosak legyenek az adott intézmény számára, és előmozdítsák a helyes közigazgatási gyakorlatot.

[3] A Bizottság 2015. április 1-jéig jelentést nyújt be a rendelet alkalmazásáról.

[4] A Bizottsághoz intézett, véleménynyilvánítást kérő levél az alábbi címen érhető el:
<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54609/html.bookmark>
[Link]



[5] A Bizottság véleménye a következő címen érhető el:

<http://www.ombudsman.europa.eu/cases/correspondence.faces/en/59067/html.bookmark> [Link]

[6] Lásd a Bizottsághoz intézett, véleménynyilvánítást kérő levelet:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54609/html.bookmark> [Link]

[7] Az aggályokra vonatkozó részletesebb információk például az Európai Parlament AFCO és PETI bizottsága megbízásából készült tanulmányban találhatók, amely elérhető a

http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2014/509982/IPOL_STU

(2014)509982_EN.pdf címen, az Európai [Link] Parlament Kutatószolgálatának a következő címen elérhető kiadványában: ▫, valamint [Link] egy, az ECAS által az ECI Támogatási Központ keretében készített tanulmány, amely elérhető az alábbi internetcímen:

[8] Lásd például a helyes hivatali magatartás európai kódexének 10. és 18. cikkét.

[9] Az Európai Parlament eljárási szabályzatának 211. cikke rendelkezik erről. Megállapítja, hogy i. a Bizottságot megfelelően be kell vonni a Parlamentben tartandó nyilvános meghallgatás megszervezésébe; adott esetben a közmeghallgatást az Unió azon egyéb intézményeivel és szerveivel együtt kell megszervezni, amelyek részt kívánnak venni; (III) más érdekelt felek is meghívást kaphatnak a részvételre.

[10] Lásd például a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény 29. cikkét, amelynek az EU részes fele.

[11] Lásd különösen az ombudsmannak a Bizottsághoz intézett, véleménynyilvánítást kérő levelét:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/58861/html.bookmark> [Link]

[12] Lásd az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti, az uniós szakpolitikák kialakításában és végrehajtásában részt vevő szervezetek és önálló vállalkozók átláthatósági nyilvántartásáról szóló megállapodás 24. pontját, HL L 277/11., 2014. szeptember 19.

[13] Lásd az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti, az átláthatósági nyilvántartásról szóló megállapodás IV. mellékletét.